

4th International Assembly of the Laity of the Chevalier Family - Day 9

English - 29 January 2024

The last day of the Assembly is here! We started with a peaceful meditation prayer from the USA and then we sang and danced the Assembly song with gusto for the last time. We came so far from the tentative beginning!

The Assembly Reflecting Team was asked to read the Assembly Statement. Excellent! The right words and the right spirit - it was approved by all.

Then Alison McKenzie thanked the outgoing International Council and assistant team for the hard work and support. The new International Council was introduced: Dorothy Pion (PNG), Aidan Johnson (Australia), Petrus Marinka (Indonesia), and Patricia Rivas (Guatemala) who will serve for six years, and Aiyne Morandonte (Philippines) in a one-year appointment to rotating position. As for the Regional Coordinators, Olguita Garcia Ocampo (Peru) for Central and South America, Raphael Kowih (PNG) for Papua New Guinea, and Jos Vriesema (Netherlands) for Europe. Alison reminded us of two metaphors emerging from the Assembly: 1. *'Like a bridge over troubled waters'* the outgoing International Council created the basic structures to support the Lay Chevalier Family which will be strengthened by the new one. 2. *'From little things, big things grow'*. Like the seeds we planted earlier that were already growing, Alison asks us to sow seeds in our groups and let them grow and to foster the bonds of connection that have emerged.

A brief financial report for the Philippines Assembly was presented by Father Bong, with the final report to come later.

Time for a big 'thank you'!

Philippines Organising Committee: Deborah Mellijor (Philippines Organising Committee Chair), Father Bong msc (Spiritual Companion), Juan Tero (Philippines National Council Chair), Victoria Ballios (Liturgy Committee Chair), Beinvenida Usog (Finance Committee Chair), Alice Doce (Registration Committee Chair), Ermentia Pogado (Food Committee Chair), Nicanor Calumbia and Pepita Dayonot (Transportation Committee), and Rochelle Silfavan Jessa (Accommodation Committee Chair).

International Council: Sr Merle Salasar fdnsc (Spiritual Companion), Doris Machado (Deputy), Rita Cleuren, and Peter Cheong.

Worked Closely with International Council: Maria Olimpia Klose (Translator), Hannie Jansen (Minutes and Secretariat), Olguita Garcia Ocampo (Regional Coordinator), Fr Richard (Translator), Therese Poulton (Written translator, 6 years), Ana San Martin (Written translator, 5 years), Enrique Barrel (Absent but named, Written translator, 2 years), Patricia Rivas (Written translator), and Aidan and Clare Johnson (IT Gurus).

Assembly Translators: Sr Yen, Fr Francis, Fr Joni, Shirley Mohidi, Sr Angela, Sr Luz, Therese Poulton, Anne Gael, Fr Richard, and Sr Faustina.

Technology Support: Sir Jorlan and the team from St Alphonsos.

Religious Who Supported Us: Sr Fabilene fdnsc, Sr Deborah msc, and Fr Abzalton msc (Tri-Generalate Representatives), Fr Edwin msc, Sr Ruth fdnsc, and Sr Carol msc (Regional Leaders).

General-Secretary: Alison McKenzie.

We finished with a signing ceremony that acknowledged each participating country and their commitment to the International Laity of the Chevalier Family, and a celebratory mass that included the commissioning of the new International Council and a commitment prayer said by each delegate. We were reminded by Fr Absalon MSC that we are the message because *'If you are not the message, what is the message?'* and *'Be the change you want to see'*.

Lastly, Alison officially closed the Assembly, and it was time for joyful, loving hugs and farewells to people who turned into family. What an extraordinary experience it has been!

4th International Assembly of the Laity of the Chevalier Family - Day 9

Spanish - 29 de enero de 2024

¡Llegó el último día de la Asamblea! Empezamos con una oración de meditación pacífica de los EE.UU. y luego cantamos y bailamos la canción de la Asamblea con gusto por última vez. ¡Hemos llegado tan lejos desde el tímido comienzo!

Se pidió al Equipo de Reflexión de la Asamblea que leyera la Declaración de la Asamblea. ¡Excelente! Con las palabras y el espíritu adecuados, fue aprobada por todos.

A continuación, Alison McKenzie dio las gracias al Consejo Internacional saliente y al equipo de asistentes por su duro trabajo y su apoyo. Se presenta el nuevo Consejo Internacional: Dorothy Pion (PNG), Aidan Johnson (Australia), Petrus Maringka (Indonesia) y Patricia Rivas (Guatemala) que ocuparán el cargo durante seis años, y Aiyne Morandonte (Filipinas) en un nombramiento de un año con carácter rotatorio. En cuanto a los Coordinadores Regionales, Olguita García Ocampo (Perú) para América Central y del Sur, Raphael Kowih (PNG) para Papúa Nueva Guinea, y Jos Vriesema (Países Bajos) para Europa. Alison nos recordó dos metáforas surgidas de la Asamblea: 1. *"Como un puente sobre aguas turbulentas"*, el Consejo Internacional saliente creó las estructuras básicas de apoyo a la Familia Laica Chevalier, que serán reforzadas por el nuevo Consejo. 2. *"De las pequeñas cosas crecen las grandes"*. Como las semillas que plantamos antes y que ya estaban creciendo, Alison nos pide que sembremos semillas en nuestros grupos y las dejemos crecer y que fomentemos los lazos de conexión que han surgido.

El Padre Bong presentó un breve informe financiero de la Asamblea de Filipinas, y el informe final se presentará más adelante.

Es hora de dar las gracias.

Comité Organizador de Filipinas: Deborah Mellijor (Presidenta del Comité Organizador de Filipinas), Padre Bong msc (Acompañante Espiritual), Juan Tero (Presidente del Consejo Nacional de Filipinas), Victoria Ballios (Presidenta del Comité de Liturgia), Beinvenida Usog (Presidenta del Comité de Finanzas), Alice Doce (Presidenta del Comité de Inscripción), Ermentia Pogado (Presidenta del Comité de Alimentación), Nicanor Calumbia y Pepita Dayonot (Comité de Transporte), y Rochelle Silfavan Jessa (Presidenta del Comité de Alojamiento).

Consejo Internacional: Sor Merle Salasar fdnsc (Acompañante Espiritual), Doris Machado (Adjunta), Rita Cleuren y Peter Cheong.

Trabajó en estrecha colaboración con el Consejo Internacional: Maria Olimpia Klose (Traductora), Hannie Jansen (Actas y Secretaría), Olguita García Ocampo (Coordinadora Regional), P. Richard (Traductor), Therese Poulton (Traductora escrita, 6 años), Ana San Martín (Traductora escrita, 5 años), Enrique Barrel (Ausente pero nombrado, Traductor escrito, 2 años), Patricia Rivas (Traductora escrita), y Aidan y Clare Johnson (Gurús informáticos).

Traductores de la Asamblea: Sor Yen, P. Francis, P. Joni, Shirley Mohidi, Sor Angela, Sor Luz, Therese Poulton, Anne Gael, P. Richard y Sor Faustina.

Apoyo tecnológico: Sir Jorlan y el equipo de St Alphonsos.

Religiosos que nos apoyaron: Hna Fabilene fdnsc, Hna Deborah msc, y P. Abzalón msc (Representantes del Tri-Generalato), P. Edwin msc, Hna Ruth fdnsc, y Hna Carol msc (Líderes Regionales).

Secretaria General: Alison McKenzie.

Terminamos con una ceremonia de firma que reconocía a cada país participante y su compromiso con el Laicado Internacional de la Familia Chevalier, y una misa de celebración que incluía el nombramiento del nuevo Consejo Internacional y una oración de compromiso rezada por cada delegado. El P. Absalón MSC nos recordó que nosotros somos el mensaje porque *"Si tú no eres el mensaje, ¿cuál es el mensaje?"* y *"Sé el cambio que quieres ver"*.

Por último, Alison clausuró oficialmente la Asamblea y llegó el momento de los abrazos alegres y cariñosos y de las despedidas a las personas que se convirtieron en familia. ¡Ha sido una experiencia extraordinaria!

4th International Assembly of the Laity of the Chevalier Family - Day 9

French - 29 janvier 2024

Le dernier jour de l'Assemblée est arrivé ! Nous avons commencé par une prière de méditation paisible des États-Unis, puis nous avons chanté et dansé la chanson de l'Assemblée avec enthousiasme pour la dernière fois. Nous sommes allés si loin depuis le début!

L'équipe de réflexion de l'Assemblée a été invitée à lire la déclaration de l'Assemblée. Excellente! Les mots justes et l'esprit juste - elle a été approuvée par tous.

Alison McKenzie a ensuite remercié le Conseil international sortant et l'équipe d'assistants pour leur travail acharné et leur soutien. Le nouveau Conseil international a été présenté: Dorothy Pion (PNG), Aidan Johnson (Australie), Petrus Marinka (Indonésie), et Patricia Rivas (Guatemala) qui serviront pendant six ans, et Aiyne Morandonte (Philippines) qui sera nommée pour un an à un poste tournant. Quant aux coordinateurs régionaux, Olguita Garcia Ocampo (Pérou) pour l'Amérique centrale et du Sud, Raphael Kowih (PNG) pour la Papouasie-Nouvelle-Guinée et Jos Vriesema (Pays-Bas) pour l'Europe. Alison nous a rappelé deux métaphores issues de l'Assemblée: 1) "*Comme un pont sur des eaux troubles*", le Conseil international sortant a créé les structures de base pour soutenir la Famille des Laïcs Chevaliers qui sera renforcée par le nouveau Conseil. 2) "*De petites choses naissent de grandes choses*". Comme les graines que nous avons plantées plus tôt et qui poussaient déjà, Alison nous demande de semer des graines dans nos groupes et de les laisser grandir, ainsi que d'encourager les liens qui ont émergé.

Le père Bong a présenté un bref rapport financier pour l'Assemblée des Philippines, le rapport final devant être présenté ultérieurement.

C'est le moment de dire merci!

Comité d'organisation des Philippines: Deborah Mellijor (présidente du comité d'organisation des Philippines), Père Bong msc (accompagnateur spirituel), Juan Tero (président du conseil national des Philippines), Victoria Ballios (présidente du comité de liturgie), Beinvenida Usog (présidente du comité des finances), Alice Doce (présidente du comité d'inscription), Ermentia Pogado (présidente du comité de restauration), Nicanor Calumbia et Pepita Dayonot (comité de transport), et Rochelle Silfavan Jessa (présidente du comité d'hébergement).

Conseil international: Sr Merle Salasar fdnsc (accompagnatrice spirituelle), Doris Machado (adjointe), Rita Cleuren et Peter Cheong.

A travaillé en étroite collaboration avec le Conseil international: Maria Olimpia Klose (traductrice), Hannie Jansen (procès-verbal et secrétariat), Olguita Garcia Ocampo (coordinatrice régionale), Fr Richard (traducteur), Therese Poulton (traductrice écrite, 6 ans), Ana San Martin (traductrice écrite, 5 ans), Enrique Barrel (absent mais nommé, traducteur écrit, 2 ans), Patricia Rivas (traductrice écrite), et Aidan et Clare Johnson (gourous de l'informatique).

Traducteurs de l'Assemblée: Sr Yen, Fr Francis, Fr Joni, Shirley Mohidi, Sr Angela, Sr Luz, Therese Poulton, Anne Gael, Fr Richard, et Sr Faustina.

Soutien technologique: Sir Jorlan et l'équipe de St Alphonsos.

Les religieux qui nous ont soutenus: Sr Fabilene fdnsc, Sr Deborah msc, et Fr Abzalton msc (Représentants du Tri-Général), Fr Edwin msc, Sr Ruth fdnsc, et Sr Carol msc (Responsables Régionaux).

Secrétaire général: Alison McKenzie.

Nous avons terminé par une cérémonie de signature qui a reconnu chaque pays participant et leur engagement envers le Laïcat International de la Famille Chevalier, et par une messe de célébration qui comprenait la commission du nouveau Conseil International et une prière d'engagement prononcée par chaque délégué. Le Père Absalon MSC nous a rappelé que nous sommes le message car "*Si vous n'êtes pas le message, quel est le message?*" et "*Soyez le changement que vous voulez voir*".

Enfin, Alison a officiellement clôturé l'Assemblée, et l'heure était aux embrassades joyeuses et affectueuses et aux adieux à des personnes qui sont devenues des familles. Quelle expérience extraordinaire!

4th International Assembly of the Laity of the Chevalier Family - Day 9



4th International Assembly of the Laity of the Chevalier Family - Day 9



4th International Assembly of the Laity of the Chevalier Family - Day 9



4th International Assembly of the Laity of the Chevalier Family - Day 9



4th International Assembly of the Laity of the Chevalier Family - Day 9



4th International Assembly of the Laity of the Chevalier Family - Day 9







4th International Assembly of the Laity of the Chevalier Family - Day 9





4th International Assembly of the Laity of the Chevalier Family - Day 9

